

JUAN MANUEL DANZA  
*Editor*

VII

**JORNADAS DE  
INVESTIGACIÓN  
EN HUMANIDADES**

---

HOMENAJE A  
**JUAN CARLOS GARAVAGLIA**

---

5 AL 7 DE DICIEMBRE DE 2017



COLECCIÓN  
**CIENCIAS SOCIALES  
Y HUMANIDADES**



**DEPARTAMENTO  
DE HUMANIDADES**  
UNS

VII Jornadas de investigación en humanidades / Mariano Martín Schlez... [et al.];  
editor Juan Manuel Danza. - 1a ed. - Bahía Blanca: Editorial de la Universidad  
Nacional del Sur. Ediuns, 2023. Libro digital, PDF  
Archivo Digital: descarga y online

**ISBN 978-987-655-333-9**

1. Historia. 2. Literatura. 3. Filosofía Contemporánea. I. Schlez, Mariano Martín  
II. Danza, Juan Manuel, ed.  
CDD 300



Editorial de la Universidad Nacional del Sur  
Santiago del Estero 639 | (B8000HZK) Bahía Blanca | Argentina  
www.ediuns.com.ar | ediuns@uns.edu.ar  
Facebook: Ediuns | Twitter: EditorialUNS



Diseño interior: Alejandro Banegas

Diseño de tapa: Fabián Luzi

Corrección y ordenamiento: Juan Manuel Danza

Esta obra está bajo una Licencia Creative Commons Atribución - No Comercial-Sin  
Derivadas. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0>



Queda hecho el depósito que establece la ley n° 11723

Bahía Blanca, Argentina, agosto de 2023.

© 2023 Ediuns.



## **Universidad Nacional del Sur**

### **Autoridades**

*Rector*

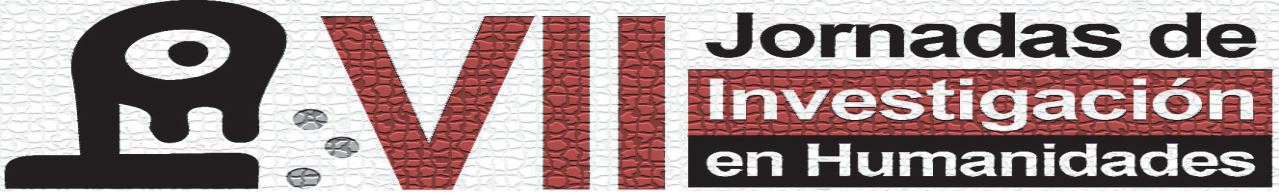
Dr. Mario Ricardo Sabbatini

*Vicerrectora*

Mg. Claudia Patricia Legnini

*Secretario General de Ciencia y Tecnología*

Dr. Sergio Vera



## Departamento de Humanidades

### **Autoridades**

*Director Decano*

Dr. Emilio Zaina

*Vice Directora Decana*

Lic. Mirian Cinquegrani

*Secretaria Académica*

Lic. Eleonora Ardanaz

*Sec. de Extensión y Relac. institucionales*

Dra. Alejandra Pupio

*Sec. de Investigación, Posgr. y Form. Continua*

Dra. Sandra Uicich

## **Comité académico**

**Dr. Sandro Abate**

*Departamento de Humanidades, Universidad Nacional del Sur - CONICET*

**Dra. Marta Alesso**

*Fac. de Ciencias Humanas, Universidad Nacional de La Pampa*

**Dra. Ana María Amar Sánchez**

*Spanish and Portuguese Department, University of California, Irvine*

**Dra. Adriana Arpini**

*Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo - CONICET*

**Dr. Marcelo Auday**

*Departamento de Humanidades, Universidad Nacional del Sur*

**Dr. Eduardo Azcuy Ameghino**

*Facultad de Ciencias Económicas, Universidad de Buenos Aires*

**Dr. Fernando Bahr**

*Facultad de Humanidades y Ciencias, Universidad Nacional del Litoral - CONICET*

**Dra. M. Cecilia Barelli**

*Departamento de Humanidades, Universidad Nacional del Sur*

**Dra. Dora Barrancos**

*Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Buenos Aires - CONICET*

**Dr. Raúl Bernal Meza**

*Departamento de Relaciones Internacionales, Facultad de Ciencias Humanas,  
Universidad Nacional del Centro*

**Dr. Hugo E. Biagini**

*Centro de Estudios Históricos, Universidad Nacional de Lanús - Facultad de Ciencias Sociales,  
Universidad de Buenos Aires - CONICET*

**Dr. Lincoln Bizzozero**

*Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de la República, Uruguay*

**Dra. Mercedes Isabel Blanco**

*Departamento de Humanidades, Universidad Nacional del Sur*

Dra. Nidia Burgos

*Departamento de Humanidades, Universidad Nacional del Sur*

Dr. Roberto Bustos Cara

*Departamento de Geografía, Turismo y Arquitectura, Universidad Nacional del Sur*

Dra. Mabel Cernadas

*Universidad Nacional del Sur - CONICET*

Dra. Laura Cristina Del Valle

*Departamento de Humanidades Universidad Nacional del Sur*

Dr. Eduardo Devés Valdés

*Instituto de Estudios Avanzados, Universidad de Santiago de Chile*

Dra. Marta Domínguez

*Departamento de Humanidades, Universidad Nacional del Sur*

Dr. Oscar Esquisabel

*(Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad Nacional de La Plata- Instituto de Estudios sobre la Ciencia y la Tecnología, Universidad Nacional de Quilmes - CONICET*

Dra. Claudia Fernández

*Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad Nacional de La Plata - CONICET*

Dra. Ana Fernández Garay

*Departamento de Letras, Facultad de Ciencias Humanas, Universidad Nacional de La Pampa - Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires - CONICET*

Dra. Estela Fernández Nadal

*Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, Universidad Nacional de Cuyo - CONICET*

Dra. Lidia Gambon

*Departamento de Humanidades, Universidad Nacional del Sur*

Dr. Ricardo García

*Departamento de Humanidades, Universidad Nacional del Sur*

Dra. Viviana Gastaldi

*Departamento de Humanidades, Universidad Nacional del Sur*

Dra. María Mercedes González Coll

*Departamento de Humanidades, Universidad Nacional del Sur*

Dr. Alberto Giordano

*Facultad de Humanidades y Ciencias, Universidad Nacional del Litoral - CONICET*

Dra. María Isabel González

*Instituto de Arqueología, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires*

Dra. Yolanda Hipperdiner

*Departamento de Humanidades, Universidad Nacional del Sur - CONICET*

Dra. Silvina Jensen

*Departamento de Humanidades, Universidad Nacional del Sur - CONICET*

Dra. María Luisa La Fico Guzzo

*Departamento de Humanidades, Universidad Nacional del Sur*

Dr. Javier Legris

*Departamento de Humanidades, Facultad de Ciencias Económicas,  
Universidad de Buenos Aires - CONICET*

Dra. Celina Lertora Mendoza

*CONICET*

Dr. Fernando Lizarrága

*Facultad de Humanidades, Universidad Nacional del Comahue - CONICET*

Dra. Elisa Lucarelli

*Instituto de Investigaciones en Ciencias de la Educación, Facultad de Filosofía y Letras,  
Universidad de Buenos Aires*

Dra. Stella Maris Martini

*Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Buenos Aires*

Dra. Elda Monetti

*Departamento de Humanidades, Universidad Nacional del Sur*

Dr. Rodrigo Moro

*Departamento de Humanidades, Universidad Nacional del Sur - CONICET*

Dra. Lidia Nacuzzi

*Departamento de Ciencias Antropológicas, Facultad de Filosofía y Letras,  
Universidad de Buenos Aires - CONICET*

Dr. Ricardo Pasolini

*Facultad de Ciencias Humanas, Universidad Nacional del Centro - CONICET*

## **Herramientas de análisis del corpus de la comunicación digital en español (CoDiCE): línea del tiempo**

Lucía Cantamutto<sup>1</sup>, Cristina Vela Delfa<sup>2</sup>, Leandro Boisselier<sup>3</sup>

### **1. Introducción**

El estudio de las diferentes formas de interacción digital es un reto permanente para los investigadores que quieren trabajar con muestras reales de lengua. La recolección y análisis de los intercambios producidos a través de diferentes interfaces, plataformas y dispositivos conlleva la toma de decisiones metodológicas que, siempre, producen pérdidas de datos. Al trabajar únicamente con texto, por ejemplo, se pierde parte de la riqueza multimodal o, en la transcripción, se descontextualiza la intervención y se omiten elementos de la plataforma que intervienen en la interacción (tal el caso, por mencionar alguno, de la hora de recepción y hora de lectura de un mensaje en WhatsApp). En general, las investigaciones presentan dos tipos de datos: por un lado, muestra de lengua recolectadas, por el investigador, entre estudiantes de los diferentes niveles educativos o entre sus redes sociales de familiares y amigos (véase Tagg, 2009). Por otro, muestras de lengua recogidas masivamente o en redes sociales públicas que carecen de protocolos de consentimientos informados y, en muchos casos, no mantienen la estructura conversacional.

---

<sup>1</sup> Dpto. Humanidades, Universidad Nacional del Sur (UNS), Bahía Blanca, Argentina / CONICET, correo electrónico: [luciacantamutto@gmail.com](mailto:luciacantamutto@gmail.com).

<sup>2</sup> Universidad de Valladolid, España, correo electrónico: [vela@fyl.uva.es](mailto:vela@fyl.uva.es).

<sup>3</sup> CURZA, Universidad Nacional del Comahue, correo electrónico: [lmbsoft@gmail.com](mailto:lmbsoft@gmail.com).



La presente contribución exhibe los avances realizados en el marco del proyecto CoDiCE (comunicación digital: corpus del español). Dado que no es el interés actual presentar un estado de la cuestión sobre la situación de las investigaciones del discurso digital en español, recomendamos la lectura de Vela y Cantamutto (2015b; 2015a) y Cantamutto y Vela (2016a). De manera complementaria, Pano Alamán y Moya Muñoz (2016) realizan un recorrido similar sobre metodologías empleadas en investigaciones y conformación de corpus en español.

Los objetivos principales del proyecto CoDiCE son: 1) generar un espacio de recolección y sistematización de datos del discurso digital, abierto a la comunidad científica general y que permita compartir muestras entre investigadores, 2) la propuesta de un protocolo común de recogida que atienda a diferentes variables (sociolingüística y contextuales) para favorecer estudios de variación inter e intra lingüística. Nuestro objetivo actual es presentar los avances realizados en la base de datos CoDiCE, tanto desde la descripción técnica de su implementación (características principales y formas de uso) como también de la utilidad de las herramientas con las que actualmente cuenta. En tal sentido, el trabajo está estructurado de la siguiente manera: en primer lugar, se presenta el proyecto CoDiCE (sección 2), luego, se especifican las funciones y aplicaciones de la herramienta *línea del tiempo* (sección 3) y una propuesta empírica de utilización (sección 3.1). Por último, se presentan las líneas futuras de trabajo y aspectos que deben ser atendidos en el estudio del discurso digital (sección 4).

## 2. El proyecto CoDiCE

Surgido en relación a la demanda de corpus sobre interacción digital en español, el proyecto CoDiCE, dirigido por Cristina Vela Delfa y Lucía Cantamutto y creado por Leandro Boisselier, es la respuesta a esa necesidad de contar datos que permitan realizar estudios comparativos tanto entre variedades dialectales del español como entre interacciones producidas dentro de la misma variedad pero en diferentes plataformas. En general, tal como se ha discutido en Cantamutto y Vela (2016a), las investigaciones atienden únicamente al discurso producido en una determinada plataforma como si los usuarios no utilizaran los dispositivos de manera tal que las interacciones entre diferentes plataformas presenten estrategias similares. Sin embargo, las investigaciones que han atendido a aspectos transversales de tipos textuales colindantes han hallado resultados que confirman el modo en que no hay tal cosa como *el discurso de los correos electrónicos* o *el discurso del WhatsApp* sino estrategias más o menos dadas por las restricciones de las plataformas que permiten a los usuarios desplegar

un repertorio de estrategias comunicativas adecuadas tanto a su propósito comunicativo como al espacio interaccional. Entre los estudios que observan transversalmente las plataformas y el ecosistema de medios (Scolari, 2009), destacamos para la MI y el SMS el trabajo de Calero Vaquera (2014), para el correo electrónico y los SMS la propuesta de Frehner (2008).

En este contexto, el proyecto CoDiCE cuenta con el corpus el corpus de mensajes de texto del español bonaerense (SMS-CEBo) recolectado por Cantamutto entre 2008-2016, así como el corpus de correos electrónicos analizado en Vela Delfa (2005) y los datos que conforman el Proyecto de Innovación Docente, dirigido por Vela Delfa, con correos electrónicos académicos de Argentina y España. Además, se han incluido muestras de MI del español de ambos países.

La base de datos CoDiCE<sup>4</sup> ha sido desarrollada por Leandro Boisselier. Es una Aplicación Web en lenguaje PHP con el soporte del framework Yii y el gestor de bases relacionales MySQL. Se encuentra alojado en un servidor con sistema operativo GNU/Linux corriendo el servicio Apache. Por su codificación HTML5 y soporte de Bootstrap y JQuery, la interfaz de CoDiCE se adapta a cualquier tamaño de pantalla. La organización del sistema incluye un sistema de *Roles* para poder asignar permisos y capacidades de uso a los distintos usuarios según qué datos se quieran compartir (por ejemplo, entre dos investigadores particulares, entre administradores e investigadores, etc.).

Actualmente, se encuentran definidos roles de *usuarios* y *administradores*, pudiendo los primeros tener acceso solo a sus datos y los administradores a la totalidad. Los mecanismos de gestión de los registros están diseñados para facilitar la tarea del investigador proveyendo utilidades de validación, auto completado (por ejemplo, para carga de respuesta), definición dinámica de etiquetas y posibilidades de cargas masivas a través de bases de datos en plantillas de cálculo o en procesadores de texto. A través de las herramientas de análisis disponibles, se pueden realizar exploraciones de los registros a partir de filtros que afinan la búsqueda hasta recuperar los elementos sobre los que se quiere operar. Estos filtros operan sobre el emisor, sobre el destinatario o sobre ambos y sobre el texto. Una vez recuperados los datos según las variables de interés se pueden listar y exportar a distintos formatos para un análisis con herramientas externas o resguardo personal de entradas. Las herramientas de CoDiCE permiten análisis cuantitativos rápidos al mismo tiempo que por sus diversos filtros es posible explorar cualitativamente los datos. Las utilidades disponibles *Listado*, *Contador de palabras* (frecuencia léxica), *Reemplazos* y *contador de palabras* (permite agrupar fenómenos lingüísticos y

---

<sup>4</sup> Disponible en <http://codice.aplicacionesonline.com.ar/>.

contarlos mediante su reemplazo por hiperónimos o palabras clave), *Totales por clave* y *Línea del tiempo*. En esta oportunidad, analizaremos esta última.

Previo a detallar la forma en que opera la herramienta que nos interesa en este trabajo, haremos un breve repaso sobre las otras herramientas disponibles. En primer lugar, el investigador accede a una interfaz que le permite visualizar sus datos de dos maneras: en *Vista de Grilla* (opción establecida por defecto) o *Vista de Lista*. En un caso, el usuario cuenta con diferentes filtros rápidos que le permiten visualizar, editar y eliminar muestras de lengua a partir del dispositivo (computadora o teléfono) del cual proviene, la plataforma (correo electrónico, mensajería, etc.), la metodología de recolección y el texto en sí mismo. Esta última exploración es muy útil para quien requiera buscar un ejemplo sobre determinado fenómeno o explorar en el corpus la presencia de algún elemento: simplemente, pone la expresión o ítem en el campo de búsqueda de este campo y visualizará, en caso de que los hubiera, las entradas que coincidan con lo solicitado. En la *Vista de Lista*, se puede realizar una carga, editar, duplicar, duplicar respondiendo (función que permite una carga más rápida de los datos ya que, automáticamente, se invierten los datos sociolingüísticos del emisor-destinatario) y borrar entradas. En ambos casos puede explorar las entradas a partir del número de identificación que estas tengan (ID). La principal diferencia con este formato de *Vista* es que en una misma pantalla es posible acceder a la información provista en todos los campos de la entrada. Opción no disponible en la *Vista de Grilla*.

En *Listado* es posible realizar filtros en todos los campos previamente. En primer lugar, se debe seleccionar los usuarios permitidos y luego utilizar los campos dispuestos a tal fin para filtrar las entradas. Una función interesante es la filtrar según las variables sociolingüísticas del emisor o del destinatario (*Interlocutor 1* y *2*). Una vez aplicadas las opciones que ofrece *Listado*, se pueden exportar los datos obtenidos en diversos formatos (HTML, CSV, .TXT, PDF, EXCEL 95+ y 2007+) y según los campos que se necesiten migrar: el usuario puede seleccionar los campos que no desea descargar según los intereses presentes.

A través de la herramienta *Etiquetas* es posible sumar las etiquetas que cada investigador utilizó en su muestra. Estas etiquetas se agregan en un campo especial, llamado de ese modo, y puede servir tanto para muestras de lengua etiquetadas con lenguaje de marcado (personal o utilizando protocolos estandarizados) como para etiquetas propias de cada investigador. En la medida de lo posible, se debe instar a los usuarios a utilizar etiquetas comunes para favorecer el estudio comparativo entre muestras. La interfaz de *Etiquetas* replica la de *Listado* con la diferencia que la información presentada es solo la de este campo particular.

La herramienta *Contador de palabras* es una función para realizar frecuencias léxicas que puede aplicarse sobre el texto plano (es decir, las muestras de lengua tal como fueron

realizadas) o sobre el texto normalizado (las muestras de lengua en variedad estándar). Nuevamente, la interfaz es similar a la del *Listado* aunque, en este caso, se observa luego de los diferentes campos para filtrar, una cadena de texto sobre la que se hará el recuento. Es importante señalar que los acentos se omiten, así como la ñ en la *Cadena sin acentos*. Sobre esta última se realiza el conteo de palabras. Los resultados se pueden exportar en todos los formatos antes señalados.

Por último, para la exploración de los diferentes subcorpus es útil la herramienta *Totales por clave* que recuenta la cantidad de entradas que hay según los campos provistos en la plantilla. La interfaz previa permite realizar filtros para, por ejemplo, extraer las diferentes entradas que hay sobre *español bonaerense* de manera independiente al dispositivo de ocurrencia de la interacción.

Para la carga y gestión de conversaciones, CoDiCE presenta una solapa independiente llamada *Mensajería* que facilita la estructuración discursiva de la interacción. Si bien las herramientas mencionadas también son plausibles de ser aplicadas en estas cargas, se agregan mecanismos para facilitar el proceso de recolección y almacenamiento de datos. Por un lado, se crea el proyecto o conversación al que se le pueden incorporar datos sobre geolocalización. Por otro, se agrega la información sociolingüística de los participantes y, por último, se cargan los mensajes indicando a qué proyecto/conversación pertenece y quién es el emisor de ese mensaje. Tal como se dijo, además de aplicar las utilidades mencionadas, es posible ordenar las intervenciones a partir de la creación de una *Línea del tiempo*, como se verá a continuación.

### 3. La herramienta *línea del tiempo*

A través de la organización de los intercambios en una secuencia temporal sucesiva y agrupados en lapsos ajustables según los intereses del investigador, es posible realizar análisis cualitativos y cuantitativo sobre recursos lingüísticos y estrategias comunicativas según la continuidad o discontinuidad temporal en intercambios. Esta reorganización de las intervenciones permite al investigador establecer las intervenciones, turnos de habla y pares de adyacencia a partir de bloques sucesivos. Esto es posible aun cuando haya simultaneidad temporal entre ellos.

Esta herramienta fue propuesta para organizar los intercambios de MI. La forma típica de migración y posterior análisis de las interacciones de WhatsApp es a partir de hoja de procesador de texto donde en cada línea se ubican cada una de las intervenciones, ordenadas según

fueron recibidas en la pantalla del colaborador que comparte la muestra (véase Ilustración 1). Esta distribución no permite ver, a simple vista, cuáles intervenciones fueron producidas simultáneamente o en qué momento se producen mayor número de intercambios. Su organización en lapsos de tiempo ofrece una forma rápida para que el investigador detecte los flujos de la conversación y la ubicación en el continuum de mayor o menos continuidad (Vela Delfa, 2005; Cantamutto & Vela Delfa, 2016a) de los intercambios.

Plataforma: WhatsApp. Vínculo: hermanos. Contexto: un joven pregunta a su hermana cuándo se va de vacaciones. Variedad: español bonaerense.
28/11/2016 12:19:00: Pedro: Che, ya me lo dijiste veinte veces...pero...cuándo se van uds?
28/11/2016 12:20:49: Pedro: Acá de plan de trabajo con la calorrr
28/11/2016 16:35:36: Ana: Jajajajajja
28/11/2016 16:35:44: Ana: El 24 nos vamos
28/11/2016 16:35:49: Ana: Y llegamos el 2
28/11/2016 16:36:02: Pedro: 😄😄😄
28/11/2016 16:36:04: Ana: Recién venimos de salir a comer al río
28/11/2016 16:36:28: Pedro: Qué lindoooo
28/11/2016 16:36:32: Pedro: Acá calorete
28/11/2016 16:36:48: Pedro: Estoy evaluando un art. Diversión. Jjejee
28/11/2016 16:45:08: Ana: Funnnnn
28/11/2016 19:19:36: Pedro: <mensaje de voz omitido>
28/11/2016 19:44:25: Ana: <mensaje de voz omitido>
28/11/2016 19:58:30: Pedro: Joiiiiiaaaaa

**Ilustración 1**

Fecha y hora	Ana	Pedro
2016/11/25 13:24:00 Fri	-Nooooo -Jajaja -Pp	-<mensaje de voz omitido> -<mensaje de voz omitido>
(...)		
2016/11/28 12:24:00 Mon		-Ana. Sa va? -Che, ya me lo dijiste veinte veces...pero...cuándo se van uds?

**Ilustración 2**

Una vez obtenida esta distribución temporal, el analista cuenta con las intervenciones agrupadas en el lapso de tiempo seleccionado (en este momento, se utilizó un lapso de 30 minutos). Debido a la pérdida de información relativa al horario de cada intervención y que el orden se establece para cada emisor, en caso de que se desee reordenar las conversaciones se requiere trabajar en simultáneo. Si se observa el bloque del 2016/11/25, tal como se presenta en la *Ilustración 2*, el investigador no puede establecer cuáles intervenciones anteceden o preceden a las otras. Sin embargo, esta presentación de los datos permite realizar análisis sobre los fenómenos emergentes según la simultaneidad o no de los intercambios. En la siguiente

sección se mostrará parte de un análisis realizado a partir de esta utilidad sobre la presencia o no de fórmulas de tratamiento en función vocativa grupales o individuales en conversaciones de más de dos personas.

La herramienta *línea del tiempo* complementa las operatividades de la base de datos CoDiCE ya que incorpora un análisis complementario y ofrece nuevas vías de estudio. Además, el cruce de los datos temporales con la geolocalización genera línea de investigación sobre la relación entre proximidad y distancia física (espacial) entre los interlocutores y la gestión de los conflictos, por ejemplo.

### 3.1. Experiencia de uso de la herramienta

La herramienta *Línea del tiempo* ha sido utilizada en una reciente investigación sobre la comparación del uso de fórmulas de tratamiento en función vocativa en dos interacciones por WhatsApp. La muestra fue recolectada a través de la técnica de participante-observador (Vela Delfa y Cantamutto, 2016 b) y está compuesta por una conversación entre 4 participantes femeninas de la ciudad de Bahía Blanca y por una conversación entre 3 participantes femeninas de la región de Castilla-León. En la primera, se recogieron 571 intervenciones mientras que en la segunda 449. La duración temporal de la recolección fue de 2 y 5 meses, respectivamente.

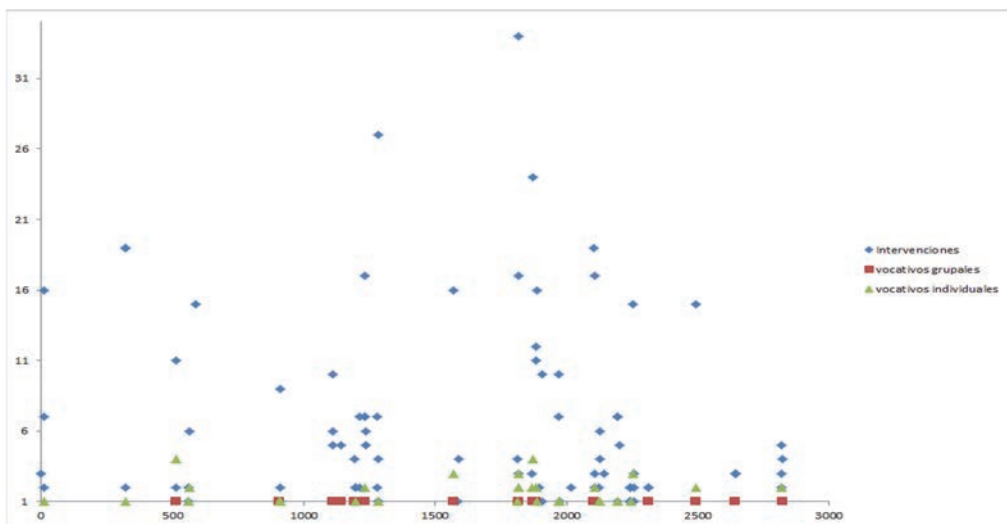
A través de la herramienta *Línea del tiempo* se distribuyeron las intervenciones en fracciones de 30 minutos. Una vez obtenida esta distribución temporal, se procedió a contabilizar el número total de intervenciones producidas entre todos los participantes y la cantidad de vocativos que aparecían en ese marco temporal. Tal como se grafica en la Ilustración 3, sobre el eje X se observa el desarrollo temporal, mientras que en el eje Y se superponen la cantidad de intervenciones realizadas por los participantes, la aparición de fórmulas de tratamiento nominales en función vocativa que designan al grupo (en adelante, vocativos grupales) y las fórmulas de tratamiento nominales en función vocativa que designan a alguno de los integrantes (en adelante, vocativos individuales).

Una vez realizada la carga de la muestra en CoDiCE se procedió al análisis de la presencia o ausencia de fórmulas de tratamiento individuales (generalmente, el nombre de pila apocopado de alguna de las interlocutoras) o grupales (*chicas, guapas*, entre otras). El objetivo de esa investigación (Cantamutto y Vela Delfa, 2018) fue analizar los mecanismos de apelación (en particular, aquellos con valor deíctico) que funcionan como organizadores de la

conversación escrita en dos variedades del español. Es por ello que, a través de ordenar ambas muestras con criterios similares, fue posible comparar la operatividad de estas fórmulas en relación con las instancias conversacionales, por ejemplo, de *preparación*, *apertura* y *cierre* (Van Dijk, 1983). Por otro lado, se pudo observar una estrecha relación en los cambios temáticos y la presencia de vocativos.

La muestra fue etiquetada para contar, a través de la herramienta *Contador de etiquetas*, la cantidad total de vocativos individuales y grupales presentes. Sin embargo, esa información no resulta significativa por sí misma sino que, en la visualización de la distribución a lo largo de la conversación, se evidencian las funciones de los vocativos. A modo de ejemplo, se presenta en la *Ilustración 3* el gráfico de la variedad dialectal del español bonaerense. Por un lado, se cuentan la cantidad de intervenciones producidas en cada una de las fracciones de 30 minutos y, por otro, los vocativos individuales y grupales. Cuando la interacción gana interactividad (es decir, se producen mayor número de intervenciones en lapsos consecutivos), los vocativos individuales aumentan.

En otro orden, las conversaciones de WhatsApp están continuamente abierta ya que los participantes comparten el espacio interaccional de manera permanente. Es por ello que luego de la ausencia de intervenciones, se ubica siempre un vocativo grupal en la misma fracción temporal de los nuevos mensajes.



**Ilustración 3.** Distribución de las intervenciones, vocativos grupales y vocativos individuales en la muestra del español bonaerense en fracciones de tiempo de 30 minutos

La comparación de ambas muestras a partir de esta herramienta permitió verificar que en la conversación de 4 participantes (vs. la de 3) eran más frecuentes los vocativos individuales. Es probable que esto se deba a una mayor necesidad de seleccionar al destinatario de cada intervención.

#### 4. Palabras finales

Cuando hablamos de *discurso digital* nos referimos a aquel producido en entornos de mediación tecnológica, principalmente a través de internet, que suele desarrollarse en plataformas que permiten los intercambios y que delimitan, de algún modo, las posibilidades y potencialidades comunicativas del usuario. Las diferentes disciplinas interesadas en el estudio del discurso digital han encontrado dificultades de tipo teóricas y de tipo metodológicas. Las primeras, por la inadecuación de las categorías de la interacción cara-a-cara a la interacción digital. Las segundas, concernientes al modo en que los datos se recolectan, la obtención de los permisos y autorizaciones necesaria, el almacenamiento de esos datos y su posterior análisis. CoDiCE es una base de datos que busca subsanar el segundo de estos dos propósitos.

En las páginas precedentes se describió el proyecto CoDiCE y sus principales utilidades. En esta ocasión, hemos ahondado en las funciones y posibilidades que presenta la herramienta *Línea del tiempo* para el analista del discurso digital, aunque podría ser utilizada para estudios de otro tipo de interacciones (por ejemplo, la conversación coloquial). La posibilidad de ajustar el tiempo en el que se fracciona el discurso es una variable a tener en cuenta en función del tipo de interacción que se esté analizando y según la mayor o menos continuidad de estos intercambios.

Si bien las otras herramientas responden a demandas típicas en la lingüística de corpus y los análisis que proveen pueden ser realizados a través de aplicaciones externas (por ejemplo, *AntConc*), la función de *Línea del tiempo* ofrece al investigador una organización diferenciada de sus datos.

Alguna de las líneas futuras de trabajo para explorar con esta herramienta de análisis es, por ejemplo, el estudio que se está desarrollando sobre el correo electrónico académico y su distribución en la carga laboral del docente. Una vez cargadas las muestras de correo electrónico en CoDiCE se procede a establecer las interacciones (recibidos y enviados) en una secuencia temporal para observar cuáles son los horarios de trabajo online y si están dentro del horario de la jornada laboral de un docente. Por otro lado, un incipiente proyecto consiste



en hacer estudios de casos de interacciones entre dos individuos a través de las diferentes plataformas que interactúan para ver el modo en que se teje la urdimbre de comunicaciones digitales que ubican al usuario como centro o nodo (Rheingold, 2004; Yus, 2010). Por último, una tercera línea de trabajo es abordar la relación entre tiempo de producción de cada intervención y el coste cognitivo para su elaboración o para la comprensión de una intervención previa. En este caso, se podría atender a establecer el promedio de tiempo que demanda la escritura para cada usuario y verificar los lapsos donde, en una interacción continua, se ralentiza el intercambio.

Consideramos que el proyecto CoDiCE es una plataforma de interacción para las investigaciones sobre comunicación digital que puedan encontrar en esta base de datos, respuestas a muchas de las demandas siempre presentes.

## Bibliografía

- Calero Vaquera, M. L. (2014), “El discurso del WhatsApp: entre el Messenger y el SMS”, en: *Oralia: Análisis del discurso oral*, n.º 17, pp. 85-114.
- Cantamutto, L. y Vela Delfa, C. (2016a), “El discurso digital como objeto de estudio: de la descripción de interfaces a la definición de propiedades”, en: *Aposta. Revista de Ciencias Sociales*, n.º 69, pp. 296-323.
- Cantamutto, L. y Vela Delfa, C. (2016b), “Repositorio colaborativo de comunicaciones digitales: aproximación a un corpus para el español”, en: *Actas de las 1eras Jornadas Nacionales de Humanidades Digitales: culturas, tecnologías, saberes*, Buenos Aires, FyL-UBA.
- Cantamutto, L. y Vela Delfa, C. (2018), “Fórmulas de tratamiento en la mensajería instantánea: mecanismos de interpelación en las conversaciones escritas”, en: *ONOMAZEIN*, número especial, IV, pp. 142-160.
- Van Dijk, T. A. (1983), *La ciencia del texto*, Buenos Aires, Paidós.
- Pano Alamán, A. y Moya Muñoz, P. (2016), “Una aproximación a los estudios sobre el discurso mediado por ordenador en lengua española”, en: *Tonos digital: Revista electrónica de estudios filológicos*, vol. 1, n.º 30, 30 páginas.
- Rheingold, H. (2004), *Multitudes inteligentes. La próxima revolución social (Smart Mobs)*, Barcelona, Gedisa.

- Scolari, C. A. (2009), “Alrededor de la(s) convergencia(s). Conversaciones teóricas, divergencias conceptuales y transformaciones en el ecosistema de medios”, en: *Signo y Pensamiento*, vol. 28, n.º 54, pp. 44-55.
- Tagg, C. (2009), “A Corpus Linguistics Study of SMS Text Messaging” Tesis de doctorado, Birmingham, University of Birmingham.
- Vela Delfa, C. (2005), “El correo electrónico: el nacimiento de un nuevo género”, Tesis de doctorado, Madrid, Universidad Complutense de Madrid.
- Vela Delfa, C. y Cantamutto, L. (2016a), “De participante a observador: el método etnográfico en el análisis de las interacciones digitales de WhatsApp”, en: *Tonos Digital: Revista electrónica de estudios filológicos*, n.º 31, pp. 1-22.
- Vela Delfa, C. y Cantamutto, L. (2015b), “Problemas de recogida y fijación de muestras del discurso digital”, en: *CHIMERA. Romance Corpora and Linguistic Studies*, vol. 2, pp. 131-155.
- Altamirano, C. (2000), *Peronismo y cultura de izquierda*, Buenos Aires, Temas.
- Plotkin, M. B. (1993), “La ‘ideología’ de Perón: continuidades y rupturas”, en: Amaral, S. y Plotkin, M. B. (eds.), *Perón del exilio al poder*, Buenos Aires, Cántaro, pp. 45-67.
- Carrier, J. G. (1992), “Occidentalism: The World Turned Upside -Down”, en: *American Ethnologist*, vol. 19, n.º 2, pp. 195-212.
- Vela Delfa, C. y Cantamutto, L. (2015a), “Methodological Approach to the Design of Digital Discourse Corpora in Spanish. Proposal of the CoDiCE Project”, en: *7th International Conference on Corpus Linguistics: Current Work in Corpus Linguistics: Working with Traditionally-conceived Corpora and Beyond (CILC 2015)*, pp. 494-499.
- Yus, F. (2010), *Ciberpragmática 2.0. Nuevos usos del lenguaje en Internet*, Barcelona, Ariel.

En el caso de DIARIOS, se incluye el número de edición, mes y año de la publicación y página o páginas citadas.

# VII

## JORNADAS DE INVESTIGACIÓN EN HUMANIDADES



DEPARTAMENTO  
DE HUMANIDADES  
UNS



COLECCIÓN  
CIENCIAS SOCIALES  
Y HUMANIDADES

